

SIEMENS

Switch disconnector

Lasttrennschalter

Interrupteur-sectionneur

Interruptor-seccionador

Sezionatore sottocarico

Seccionadora sob carga

Yükleme kesicileri

Выключатель нагрузки-разъединитель

Rozłącznik izolacyjny

隔离开关



3VA11..-1AA..

3VA911..-0SG10



IEC 60947-3

Operating Instructions	Betriebsanleitung	Notice d'utilisation	Instructivo	Istruzioni operative
Instruções de Serviço	İşletme kılavuzu	Руководство по эксплуатации	Instrukcja obsługi	使用说明

		EN ⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
DE ⚠ GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden. Vor dem Wiedereinschalten der Stromquellen müssen alle Abdeckungen wieder angebracht werden.		FR ⚠ DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.
ES ⚠ PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.		IT ⚠ PERICOLO Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione. Riapplicare tutte le coperture prima di reinserire l'alimentazione di questa apparecchiatura.
PT ⚠ PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho. Volte a colocar todas as coberturas antes de voltar a ligar as fontes de alimentação.		TR ⚠ TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır. Güç kaynakları tekrar açılmadan önce tüm kapaklar yerlerine takılmalıdır.
PY ⚠ ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. Перед включением питания снова установите все крышки.		PL ⚠ ZAGROŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Założyć wszystkie osłony przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.
NOTA La instalación y el mantenimiento deben correr a cargo de personal cualificado.		NOTA L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.
HINWEIS Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.		NOTIFICATION L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.
ATTENÇÃO A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.		NOT Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.
ПРИМЕЧАНИЕ Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.		UWAGA Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Technical Support:	Internet: http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support
--------------------	---

中	 危险 危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。在设备接通电源前，更换所有盖板。	HR	 OPASNOST Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. Prije ponovnog uključivanja izvora struje potrebno je opet postaviti sve poklopce.
	 注意 安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。		 NAPOMENA Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.
FI	 VAARA Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkeytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Kaikki kotelot tulee kiinnittää takaisin ennen kuin laitteen virransyöttö kytketään uudelleen päälle.	БГ	 ОПАСНОСТ Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. Поставете всички капацити на мястото им, преди отново да включите захранването на устройството.
	 HUOMAUTUS Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.		 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.
EE	 OHT Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Enne toiteallikate uuesti sisselülitamist tuleb kõik katted tagasi paigaldada.	LV	 BĪSTAMI Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Pirms ieslēdzat ierīces strāvas padevi uzlieciet atpakaļ visus pārsegus.
	 MÄRKUS Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.		 BRĪDINĀJUMS Uztādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.
LT	 PAVOJUS Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Prieš jungdami šio prietaiso maitinimo šaltinį, vėl uždekite visus dangčius.	DA	 FARE Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Erstat alle afdækninger, før strømmen, der tilføres denne enhed, tændes.
	 NUORODA Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.		 BEMÆRK Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.
MT	 PERIKLU Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-gdid aċċidentali. Erga' installa l-ghotjien kollha qabel tirritorna l-provvista tal-elettriku fl-apparat.	NL	 GEVAAR Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Plaats alle afdekkingen terug voordat u energiebronnen voor dit apparaat inschakelt.
	 AVVIŻ L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn persunal ikkwalfikat.		 OPMERKING Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.
EL	 ΚΙΝΔΥΝΟΣ Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα, προτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία της συσκευής με ενέργεια.	GA	 CONTÚIRT Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. Cuir na clúdaigh ar fad ar ais roimh an gcumhacht a sholáthraíonn an gléas seo a chur ar siúl arís.
	 ΠΡΟΣΟΧΉ Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.		 FÓGRA Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.
RO	 PERICOL Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. Așezați la loc toate capacele înainte de a porni alimentarea cu energie a acestui dispozitiv.	SV	 FARA Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Montera alla skyddsplåtar igen innan utrustningen slås på.
	 ÎNȘTIINȚARE Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.		 OBS Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.
CZ	 NEBEZPEČÍ Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přívody energie. Před opětovným připojením zařízení vraťte všechny kryty na svá místa.	SL	 NEVARNOST Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Preden napajanje znova vklopite, namestite vse pokrove.
	 POZNÁMKA Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.		 OPOMBA Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.
SK	 NEBEZPEČENSTVO Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistíte všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pred zapnutím napájania tohto zariadenia najprv nasad'te späť všetky kryty.	HU	 VESZÉLY Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Az áramellátás visszakapcsolása előtt minden burkolatot vissza kell helyezni.
	 UPOZORNENIE Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.		 MEGJEGYZÉS A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES	 PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recolecte todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

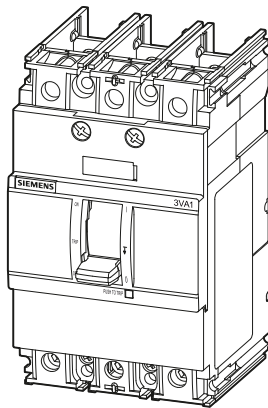
	Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具	
---	--	---



cal. ISO 6789

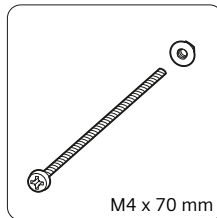
	Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Contenido / 供货范围	
---	---	---

3VA11...-....2



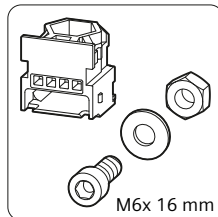
3VA1 100 / 160

3 P: 2x
4 P: 4x



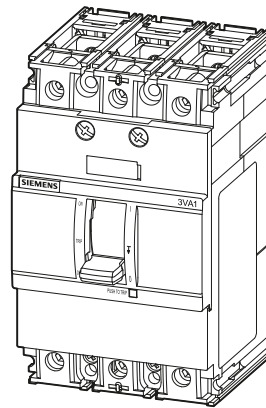
M4 x 70 mm

3 P: 6x
4 P: 8x



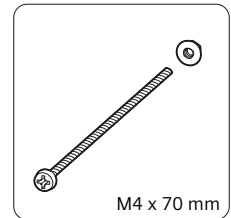
M6x 16 mm

3VA11...-....6



3VA1 100 / 160

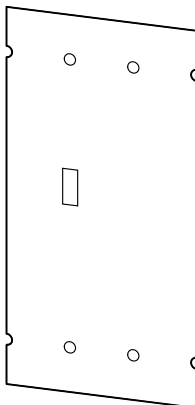
3 P: 2x
4 P: 4x



M4 x 70 mm

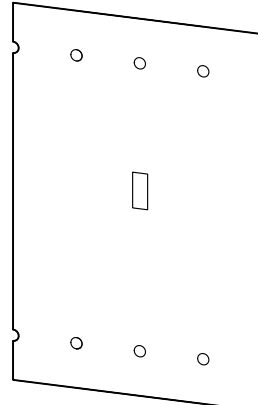
3VA9113-0SG10

10 x

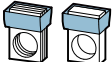
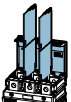


3VA9114-0SG10

10 x





Connection / Anschluss / Raccordement/ Conexión / Connessione / Conexão / Bağlantı / соединение / Połączenie / 连接			≤ 415 VAC	> 415 - 690 VAC	≤ 250 VDC	> 250 - 600 VDC	> 415 VAC	IT	1 3 5 2 4 6 ↑ ↑ ↑	match barrier requirements / Isolationsanforderungen einhalten / Exigences de barrières respectées / Cumplir requisitos de aislamiento entre fases / coordinare i requisiti per barriera di separazione / corresponde aos requisitos da barreira / bariyer gereksinimlerini eşleştir / соответствуют требованиям к изоляции / dopasuj wymagania dot. barier / 匹配屏障要求
		3VA9111.-0JB10 3VA9111.-0JG10 3VA9111.-0JD10 3VA9111.-0JK10	—	D E F	—		D+Q E+Q F+Q		—	w/o additional acc.
	3VA9111.-0JB11 3VA9111.-0JG11 3VA9111.-0JD11 3VA9111.-0JK11	A								3VA9152-0WA00
	3VA9151.-0JA11	B								3VA9152-0WA00
 		3VA9111.-0QA00	—	D E F	—		D+Q E+Q F+Q	↓ ↓ ↓ 1 3 5 2 4 6 ↑ ↑ ↑	D 	3VA9111-0WF.0
		3VA9111.-0QA00	A B	D E ¹⁾ F ¹⁾	A B		D+Q E+Q F+Q		F 	3VA9152-0WA00 3VA9111-0WJ.0
—: no barrier requirements / keine Isolationsanforderungen / Pas d'exigences de barrières / No hay requisitos de aislamiento entre fases / nessun requisito per barriera di separazione / não há requisitos de barreira / bariyer gereksinimleri yok / требования к изоляции отсутствуют / brak wymagań dot. barier / 无屏障要求 . Test set-up according to IEC 60947-2 / Prüfplanung nach IEC 60947-2 / Configuration d'essai selon IEC 60947-2 / Configuración de prueba según IEC 60947-2 / Configurazione di prova secondo IEC 60947-2 / configuração do teste de acordo com IEC 60947-2 / IEC 60947-2'ye göre test yapısı / тнастройка испытания в соответствии с IEC 60947-2 / konfiguracja testowa zgodna z IEC 60947-2 / 按照 IEC 60947-2 标准测试设置									Q 	3VA9111.-0SG10

¹⁾ 40 mm [1.57 in] Minimum clearance between molded case circuit breaker and side walls left / right (uninsulated and grounded metal) / 40 mm [1.57 in] Mindestabstand Kompaktleistungsschalter zu Seitenwänden links / rechts (blankes und geerdetes Metall) / 40 mm [1.57 in] distance minimale du disjoncteur boîtier moulé au parois latérales à gauche / droite (métal nu et mis à la terre) / 40 mm [1.57 in] Distanza minima dell'interruttore automatico scatolato dalle pareti laterali a sinistra / destra (metallo nudo e messo a terra) / 40 mm [1.57 in] Distancia mínima entre el interruptor automático de caja moldeada y las paredes laterales izquierda/ derecha (metal desnudo y puesto a tierra) / 40 mm [1,57 pol.] de distância mínima entre o disjuntor de potência compacto e as paredes laterais esquerda/direita (metal não isolado e ligado à terra) / 40 mm [1,57 cala] Minimalny prześwit pomiędzy wyłącznikiem prądowym w obudowie kształtowej a lewymi/prawymi ściankami bocznymi (nieizolowany i uziemiony metal) / 40 мм [1,57 in] Минимальное расстояние компактного силового выключателя до стены слева / справа (неизолированный и заземленный металл) / Компакт девре кесичинин сол / sağ duvarlara 40 mm [1,57 inç] asgari mesafesi (çıplak ve topraklanmış metal) / 紧凑型断路器与侧壁左 / 右 (绝缘与接地金属) 之间的 40 mm [1.57 in] 最小间隙



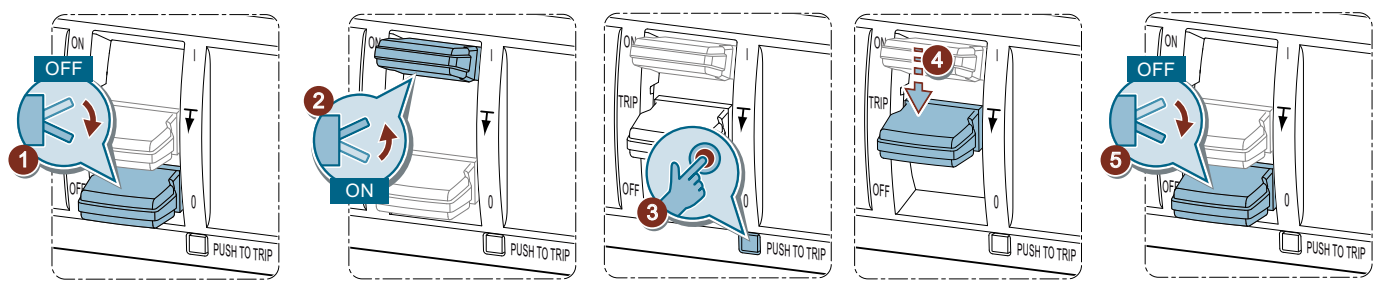
www.siemens.com/lowvoltage/manuals



<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109745982>

		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.		FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

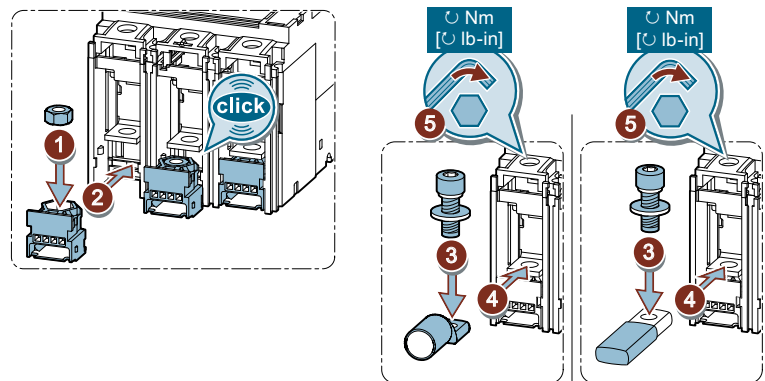
Test / Test / Test / Test / 测试

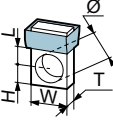
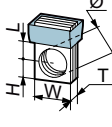
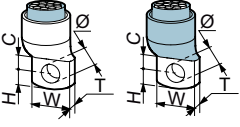


Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



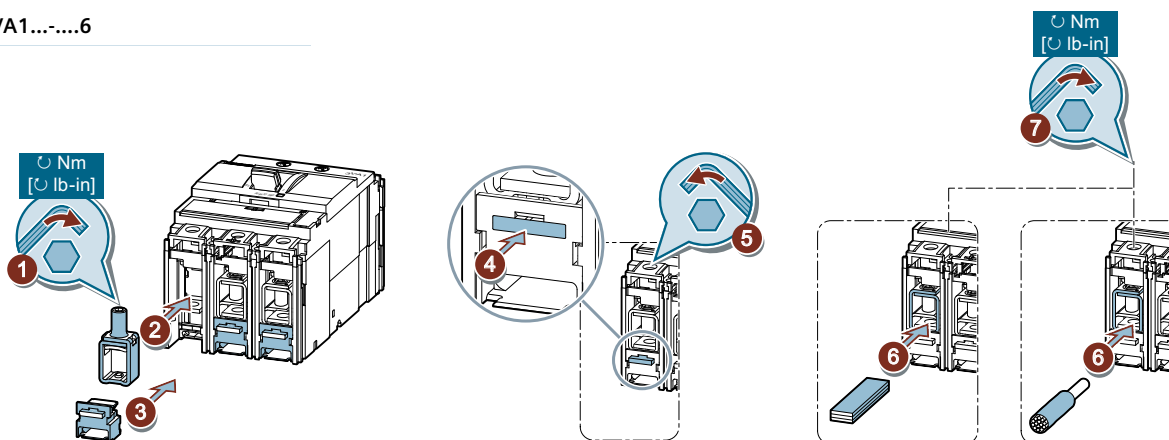
3VA11...-...2



			W_{max} mm [in]	T mm [in]	L mm [in]	C_{min} mm [in]	$\varnothing$ mm [in]	H mm [in]	 mm	 Nm [lb-in]
			17 [0.67]	< 6.5 [< 0.26]	8 - 10 [0.31 - 0.39]	8 [0.31]	6.5 [0.26]	8 [0.31]	4	8 [70.8]
	2 x 9 mm x 0.8 mm - 6 x 9 mm x 0.8 mm 2 x 13 mm x 0.5 mm - 6 x 13 mm x 0.5 mm 2 x 15.5 mm x 0.8 mm - 8 x 15.5 mm x 0.8 mm	0.5 - 70mm ² [20 AWG - 2/0 AWG]								



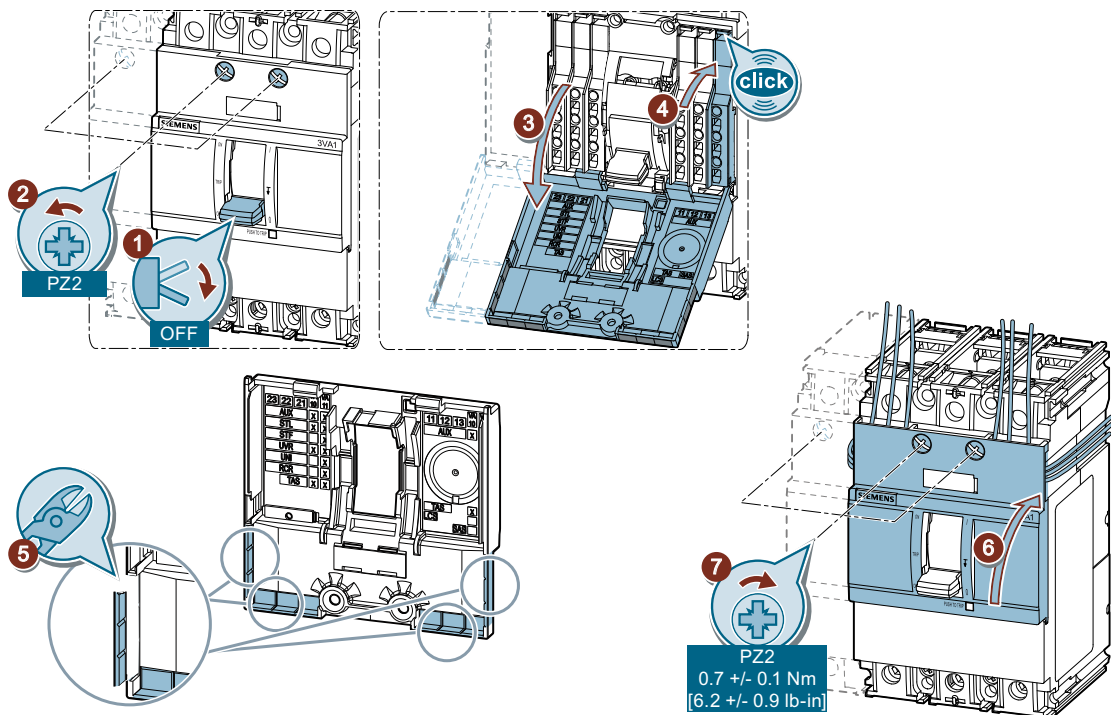
3VA1...-...6



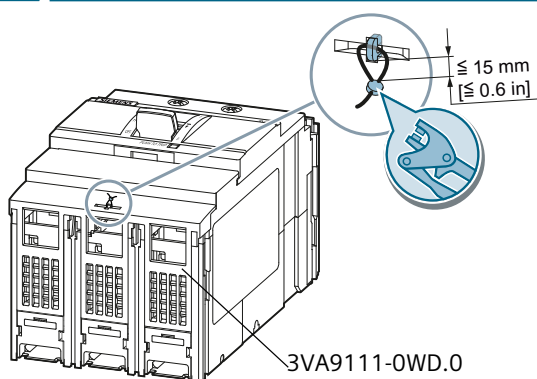
		 mm [in]			 mm ² [AWG/kcmil]	 mm [in]	 Nm [lb-in]
 TS1.1	3VA1 100 / 160	4 [5/32"]	CU	 Class 5/6 [—]	1.5 - 50 [—]	12 [0.5]	1.5 mm ² - 16 mm ² : 5 25 mm ² - 50 mm ² : 8 [—]
				 Class 5/6 [—]			
				 Class 2 [Class B/C]	1.5 - 70 [14 - 3/0]		1.5 mm ² - 16 mm ² : 5 25 mm ² - 70 mm ² : 8 [14 AWG - 6 AWG: 45] [4 AWG - 3/0: 71]
				 Class 1 [Class A]	1.5 - 70 [14 - 10]		1.5 mm ² - 16 mm ² : 5 [14 AWG - 10 AWG: 45]
				 — [—]	2 x 9 mm x 0.8 mm - 9 x 9 mm x 0.8 mm: 2 x 13 mm x 0.5 mm - 6 x 13 mm x 0.5 mm: [—]		8 [—]

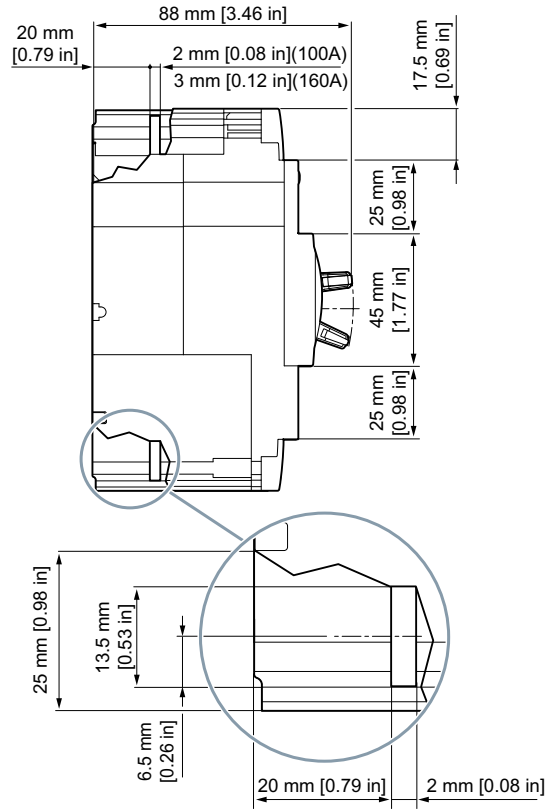
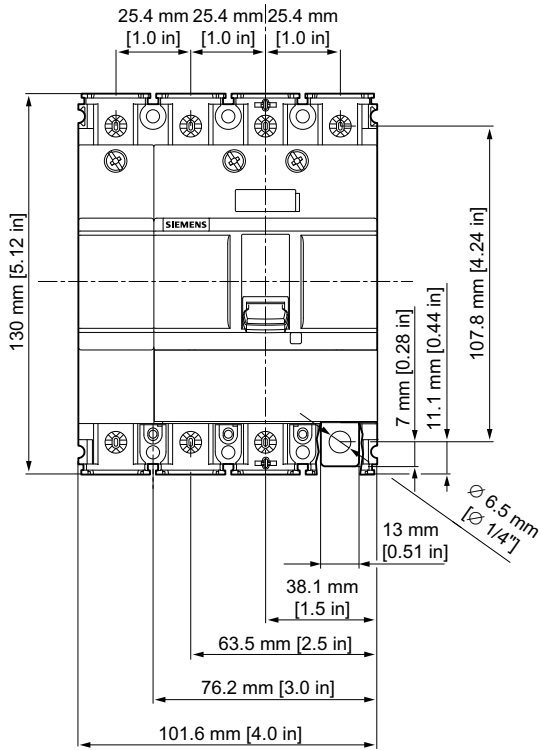
	EN ⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES ⚠ PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR ⚠ DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

Information / Information / Informations / Información / 信息

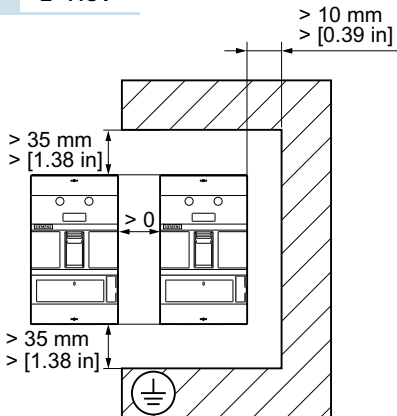


Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

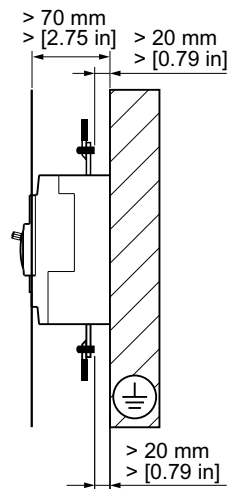
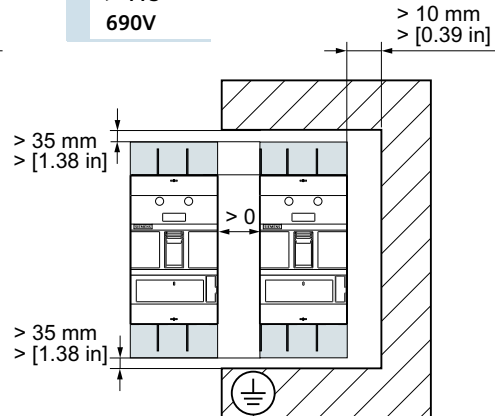




≤ 415V



> 415 -
690V



		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES	 PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recolecte todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



3P: 2x
4P: 4x



PZ2
1.2 +/- 0.2 Nm
[10.6 +/- 1.8 lb-in]

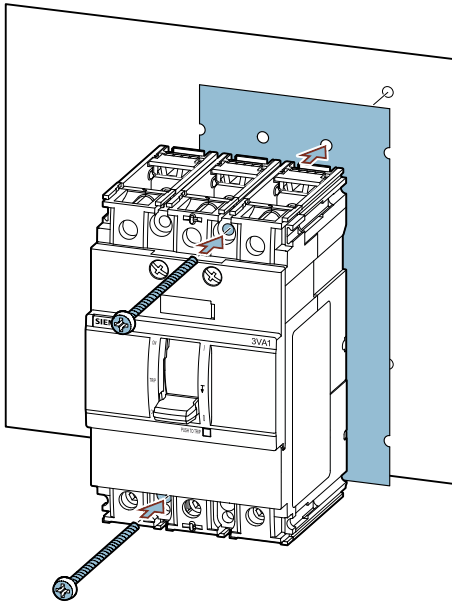
EN	Option	PT	Opzione
DE	Option	TR	Opsiyon
FR	Option	PY	Опция
ES	Opción	PL	Орсја
IT	Opção	中	选项
M4 x 0.7 mm			



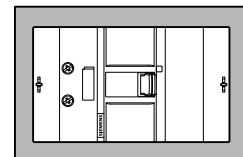
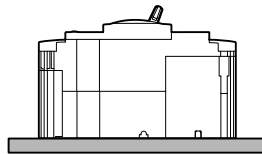
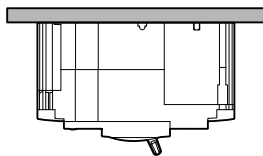
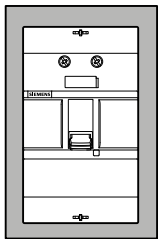
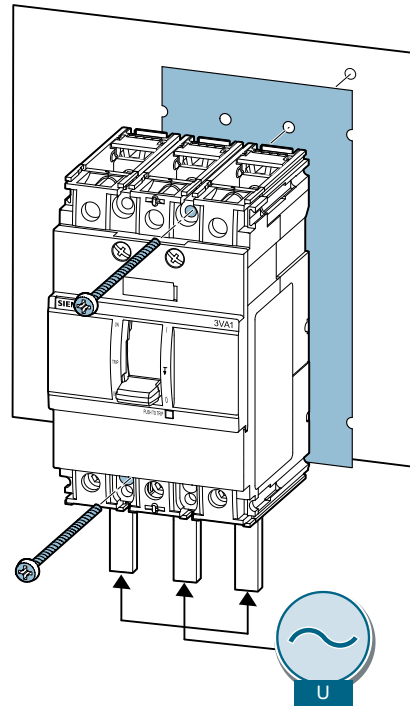
3VA911.-0SG10

DC: $U_e > 250 \text{ V}$

AC: ((IT)): $U_e > 415 \text{ V}$



AC: $U_e > 415 \text{ V}$



www.siemens.com/lowvoltage/manuals

EN

NOTICE

These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment, or to provide for every possible contingency in connection with installation, operation, or maintenance. Should additional information be desired, please contact the local Siemens sales office. The contents of this instruction manual shall not become part of or modify any prior or existing agreement, commitment, or relationship. The sales contract contains the entire obligation of Siemens. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Siemens. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty.

Trademarks - Unless otherwise noted, all names identified by ® are registered trademarks of Siemens AG or Siemens Industry, Inc. The remaining trademarks in this publication may be trademarks whose use by third parties for their own purposes could violate the rights of the owner.